

participants sa maturité même dans le domaine de l'organisation.

L'accueil et l'hospitalité que reçoivent les étrangers lorsqu'ils viennent en Italie ont toujours été empreints d'une généreuse et franche cordialité. C'est dans ce même esprit que Cortina souhaitera la bienvenue à tous ceux qui prendront part aux Jeux de 1956.

Par le présent rapport, nous croyons avoir

donné une idée assez convaincante de nos propositions concrètes. Les difficultés, vous le savez bien, ne sont pas toujours faciles à surmonter, et la réalisation comporte l'emploi de ressources financières considérables. Mais tous nos sacrifices seront largement récompensés si nous obtenons l'approbation du monde sportif international et si notre travail contribue à élever toujours plus haut le lumineux flambeau du sport olympique.

---

## Les Jeux de la XV<sup>e</sup> Olympiade à Helsinki

*ont laissé un déficit inférieur à 100 000 francs suisses (ou 23 500 dollars.)*

Le Comité d'organisation des Jeux d'Helsinki — auquel on avait prêté un colossal déficit — vient de donner triomphalement connaissance du solde passif, qui ne dépasserait pas 50 millions de marks finlandais (soit en chiffres ronds 100 000 fr. suisses ou environ 23 500 dollars). M. Erik von Frenckell ajouta à la suite de la proclamation de ce résultat réjouissant: « Ceci prouve qu'un petit pays et même une ville relativement petite sont en mesure d'organiser les Jeux olympiques. Les Jeux d'été ne sont donc plus une exclusivité des grandes villes. » Le président du Comité spécifia notamment que même s'il a fallu enregistrer un déficit, les Jeux furent tout de même intéressants pour ceux qui les considèrent comme étant une affaire d'argent. M. von Frenckell mentionna encore que sim-

plement pour la Société des tramways le bénéfice fut de l'ordre de 50 millions de marks environ. D'autre part, et grâce aux Jeux, la ville d'Helsinki dispose maintenant de nouveaux autobus, tramways et stades, qui furent entièrement payés par les recettes des Jeux. (Il ne faut dans ce cas plus parler de déficit! *Réd.*) En faisant le bilan des Jeux, M. von Frenckell ajouta: « Helsinki n'a pas seulement obtenu les Jeux, mais en a tiré profit. Ils furent indiscutablement une excellente propagande pour la petite Finlande, démontrant ainsi au monde qu'elle est une démocratie libre et que son peuple est partisan du progrès.»

(Communication de United Press du 10 septembre 1953.)

*Au cœur de Lausanne...*

**H**OTEL CENTRAL-BELLEVUE  
TOUT CONFORT

*Restaurant Au Gentilhomme*

*Brasserie - Bar - Terrasse fleurie*